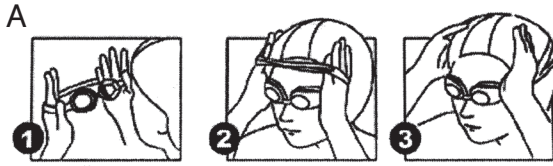


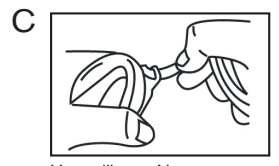


**DE** Schwimmbrille mit Korrektionsgläsern  
**GB** Swimming goggles with prescription lenses  
**FR** Lunettes de natation avec verres correcteurs  
**ES** Anteojos de natación con cristales correctivos  
**PT** Óculos de natação com lentes de correção  
**IT** Occhiali da nuoto con lenti correttive

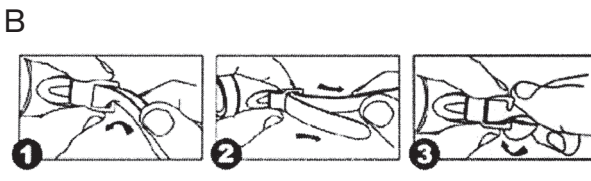
Produkt-Information  
 Product Information  
 Note d'information  
 Información de producto  
 Informação de producto  
 Informazioni sul prodotto



**A**  
 Schwimmbrille aufsetzen  
 Fitting your swimming goggles  
 Montage des lunettes de natation  
 Ponerse los anteojos de natación  
 Colocar os óculos de natação  
 Posizionare gli occhiali da nuoto



**C**  
 Verstellbarer Nasensteg  
 Adjustable nose bridge  
 Pince-nez réglable  
 Puente de nariz ajustable  
 Ponte do nariz ajustável  
 Nasello regolabile



**B**  
 Kopfband verstellen  
 Adjusting the headstrap  
 Montage du serre-tête  
 Ajustar la banda de cabeça  
 Ajustar a fita da cabeça  
 Regolare la fascia



**DE ANWENDUNG**  
 Die OCEAN RX Jr. ist für den allgemeinen Gebrauch als Schwimmbrille mit optisch korrigierender Wirkung geeignet. Die OCEAN RX Jr. ist nicht zum Schnorcheln oder Tauchen bestimmt.

**ACHTUNG:**  
 Ziehen Sie die Schwimmbrille nie vollständig vom Gesicht: beim Zurückspringen kann es zu Augenverletzungen kommen!

**QUALITÄTSANFORDERUNGEN**  
 Die OCEAN RX Jr. erfüllt die Richtlinie CE/BS5883 für Schwimmbrillen, wird jedoch gleichzeitig, sofern anwendbar, gemäß den Augenschutzrichtlinien für Personenschutztausrüstung (PBM) in Bezug auf Stoßfestigkeit (EN166) und optische Eigenschaften (EN8980) gefertigt! Dies gilt nur, wenn sie mit OCEAN RX Jr. Korrektionsgläsern geliefert wurde!

- Stellen Sie das Kopfband so ein, dass die Schwimmbrille fest jedoch bequem sitzt. Das Kopfband können Sie verstellen, indem Sie es an den Befestigungspunkten lösen, die Länge anpassen und es wieder befestigen (siehe Abb. B).
- Der Nasensteg ist in drei Positionen verstellbar wie in Abb. C und kann ausgetauscht werden.

**GLÄSER**  
 Die OCEAN RX Jr. ist mit Korrektionsgläsern ausgestattet, die den Angaben des Rezepts exakt entsprechen, inklusive eventueller Zylinderstärken. Auf diese Weise kann man mit der Schwimmbrille auch über Wasser gut sehen. Die Korrektionsgläser verfügen standardmäßig über einen UV-Filter. Auch Farbfilter sind möglich. Berücksichtigen Sie, dass Filter in weniger gut ausgeleuchteten Räumen, sowohl unter als auch über Wasser, die Sicht einschränken können. Die Wahl der richtigen Nasensteglänge sorgt nicht nur für einen perfekten Sitz und eine optimale Abdichtung, sondern ist auch für die Herstellung der richtigen Korrektionsgläser relevant.

**WARNHINWEISE**

- Legen Sie die Schwimmbrille nicht in die direkte Sonne oder an eine warme Stelle und legen Sie sie auch nicht mit den Gläsern auf eine harte und/oder raue Oberfläche (Stein/Metall usw.)
- Spülen Sie die Schwimmbrille zum Säubern immer mit Leitungswasser ab und tupfen Sie sie danach trocken. Benutzen Sie keine chemischen Mittel wie Alkohol oder Verdünnungsmittel, die den Kunststoff angreifen können.
- Es ist nicht bekannt, dass die verwendeten Materialien Allergien hervorrufen. Sollte dies trotzdem passieren, tragen Sie die Schwimmbrille nicht mehr und ziehen Sie Ihren Hausarzt zu Rate.
- Verwenden Sie die Schwimmbrille nicht mehr, wenn Fassung oder Gläser beschädigt sind. Kontrollieren Sie dies vor jedem Gebrauch.
- Überzeugen Sie sich davon, dass für die Schwimmbrille OCEAN RX Jr. Gläser verwendet wurden. Diese erkennen Sie an dem Logo (siehe Abb. D). Nur dann erfüllen sie die Qualitätsanforderungen für Stoßfestigkeit und optische Wirkung.

**ACHTUNG:**  
 Eine nachträgliche Änderung des Nasenstegmaßes verändert die optischen Eigenschaften der Gläser und kann zu einer wesentlichen Einschränkung der Sicht führen!

**GEBRAUCH**  
 - Setzen Sie die Schwimmbrille wie in Abb. A abgebildet auf.  
 - Schwimmbrille absetzen: positionieren Sie die Daumen unter dem Kopfband am Gesichtsrand, schieben Sie die Daumen nach hinten und heben Sie das Band von hinten nach vorne über den Kopf.  
 - Um Wasser aus der Schwimmbrille abfließen zu lassen oder um den Sitz zu korrigieren, umfassen Sie die Schwimmbrille fest an der Fassung und heben Sie den unteren Rand ein wenig an.

**LEBENSDAUER / GARANTIE**

- Die OCEAN RX Jr. ist aus einem robusten Material hergestellt und wird bei Einhaltung dieser Gebrauchsanweisung nicht übermäßig altern. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Brille/Gläser alle zwei Jahre auf Grund von Verschleiß und gebrauchsbedingten Kratzern zu ersetzen.
- Auf den Gläsern und der Schwimmbrille ist 1 Jahr Garantie auf Fabrikationsfehler.

**GB USAGE**  
 The OCEAN RX Jr. is designed for general use as swimming goggles with corrective properties. The OCEAN RX Jr. is not meant for snorkelling or diving.

- (see fig. B)
- The nose bridge can be adjusted in three positions as shown in fig. C.

**QUALITY ASSURANCE**  
 The OCEAN RX Jr. confirms to the CE/BS5883 directives for swimming goggles and is also produced (where applicable) in accordance with the directives for personal protection equipment (PPE) as regards impact resistance and optical properties (EN166 / EN8980). This only applies when OCEAN RX Jr. corrective lenses are used!

**WARNINGS**

- Do not place the swimming goggles in direct sunlight or hot places and do not place them with the lens side down on hard and/or rough surfaces such as stone, metal, etc.
- Always clean the goggles with clean, fresh water and pat dry. Do not use organic solvents such as alcohol or thinners that may damage the goggles.
- The materials used are not known to cause skin irritation. However, if this does happen, stop using the goggles and consult your doctor.
- Do not use the goggles when frame and/or lenses are damaged. Check this before each use.
- Make sure that OCEAN RX Jr. lenses are used for the swimming goggles. These are recognizable by the logo (see fig. D). Only lenses let the Delta RX meet the standards for impact resistance and optical quality!

**LENSES**  
 The OCEAN RX Jr. is equipped with corrective lenses precisely according to the prescription provided, including cylindrical correction if required. This guarantees optimum vision above water as well. Prescription lenses are supplied as standard with a UV filter. Colour filters are also possible. Be aware that filters can give poorer eyesight in poorly lit environments, both in and out of the water. Choosing the right nose bridge size not only gives the best fit and seal but also determines the specifications when producing the corrective lenses.

**LIFESPAN / WARRANTY**

- The OCEAN RX Jr. is made of durable material and will not age significantly when used according to the instructions of use. We do however recommend replacing the goggles and/or lenses every 2 years because of scratches and wear and tear due to everyday use.
- Lenses and goggles have a 1 year warranty from the day of purchase regarding significant defects in materials and workmanship.

**NOTE:**  
 Changing the nose bridge size afterwards can lead to much poorer vision!

**HANDLING INSTRUCTIONS**  
 - Put on the swimming goggles as shown in fig. A.  
 - To remove the goggles: put thumbs under the head strap at the sides, slide thumbs backwards and lift the strap from back to front.  
 - To clear water out of the goggles or to adjust them, take a firm grip on the eye cup and tilt the lower edge of the eye cup slightly away from the face.

**NOTE:**  
 Never pull the eye cups completely away from the face as they may spring back and cause eye injury!

- Adjust the head strap so it has a snug but comfortable fit. To adjust, pull out the head strap from the clip, adjust the length and put the strap back

**FR APPLICATION**  
 Les lunettes OCEAN RX Jr. sont des lunettes de natation dotées de verres correcteurs. Ces lunettes ne sont pas destinées à la plongée ni au tuba

**ATTENTION :**  
 Ne jamais détacher totalement les lunettes du visage car la monture risque de blesser les yeux en se remettant brusquement en place !

**MORMES DE QUALITÉ**  
 Les lunettes OCEAN RX Jr. satisfont à la directive CE/BS5883 pour les lunettes de natation mais sont également confectionnées, dans les cas applicables, conformément aux directives sur la protection des yeux relative aux moyens de protection personnelle en matière de résistance aux chocs (EN166) et de propriétés optiques (EN8980) ! Cela n'est valable que si les lunettes sont livrées avec des verres correcteurs OCEAN RX Jr.!

- Régler le serre-tête de sorte à ce que les lunettes soient bien serrées mais en restant confortables. Il est possible d'ajuster le serre-tête : détacher les points de fixation, ajuster et rattacher (voir figure B).
- Le pince-nez est réglable en trois positions, comme indiqué à la figure C.

**VERRES**  
 Les lunettes OCEAN RX Jr. sont pourvues de verres correcteurs exactement conformes aux indications, y compris en matière de force cylindrique. Il est ainsi possible de voir aussi bien hors de l'eau que dans l'eau avec les lunettes de natation. Les verres correcteurs sont pourvus en série d'un filtre UV. Des filtres supplémentaires de couleur sont également possibles. Il convient de tenir compte du fait que les filtres peuvent gêner la vue dans les zones moins éclairées tant sous l'eau qu'en surface. Le choix de la bonne longueur du pince-nez permet non seulement un ajustement hermétique des lunettes mais joue également un rôle déterminant pour la production des bons verres correcteurs.

**AVERTISSEMENTS**

- Ne pas placer les lunettes de natation en plein soleil ou dans un endroit chaud et ne pas poser avec les verres contre une surface dure et / ou pouvant les rayer (pierre, métal ou autres).
- Rincer toujours les lunettes de natation à l'eau du robinet et sécher en tamponnant. Ne pas utiliser de produit chimique tels qu'alcool ou solvant qui peuvent affecter la matière synthétique.
- Les matériaux utilisés ne causent pas, autant que l'on sache, de réactions allergiques. Si une telle réaction devait toutefois survenir, ne plus mettre les lunettes de natation et consulter son médecin traitant.
- Ne pas utiliser les lunettes de natation si la monture ou les verres sont endommagés. Contrôler le bon état des lunettes avant de les mettre.
- S'assurer que les lunettes sont bien munies de verres OCEAN RX Jr.. Ces verres se reconnaissent au logo (voir figure D). Ce n'est qu'avec ces verres que les lunettes sont conformes aux normes de qualité en matière de résistance aux chocs et de fonction optique.

**ATTENTION :**  
 Changer après coup la taille du pince-nez modifie les propriétés optiques des verres et peut conduire à une grave limitation de la vue !

**DURÉE DE VIE / GARANTIE**

- Les lunettes OCEAN RX Jr. sont confectionnées avec un matériau durable et, pourvu que les instructions du présent mode d'emploi soient respectées, ne vieilliront pas prématurément. Nous conseillons toutefois de remplacer les lunettes/verres tous les deux ans en raison de l'usure et des rayures causées par leur utilisation.
- Les verres et la monture bénéficient d'une garantie d'un an sur les vices de fabrication.

**UTILISATION**  
 - Mettre les lunettes de natation comme indiqué dans les instructions à la figure A.  
 - Pour retirer les lunettes : placer les pouces sous le serre-tête à côté du visage et les faire coulisser vers l'arrière. Soulever ensuite le serre-tête de l'arrière vers l'avant.  
 - Pour éliminer l'eau dans les lunettes de natation ou pour corriger l'ajustement, saisir fermement la monture et soulever légèrement le bas.

## ES APLICACION

Los OCEAN RX Jr. son apropiados para uso general como anteojos de natación con funcionamiento óptico correctivo. Los OCEAN RX Jr. no han sido diseñados para bucear con un tubo de respiración ni para bucear.

## REQUISITOS DE CALIDAD

OCEAN RX Jr. cumplen con la directiva de la CE/BS5883 para los anteojos de natación y además, en lo aplicable, son manufacturados según las directivas de protección ocular para Medios de Protección Personales (MPP) en lo que se refiere a resistencia al impacto (EN8980)! ¡Lo cual sólo vale en caso de que sean suministrados con OCEAN RX Jr. cristales correctivos!

## CRISTALES

El modelo OCEAN RX Jr. está provisto de cristales de prescripción exactamente como se indique, inclusive las posibles graduaciones de cilindros. De eso modo, usando los anteojos de natación, uno también es capaz de ver bien por encima de la superficie del agua. Los cristales correctivos standard vienen provistos de un filtro UV. También se pueden suministrar filtros de colores. Hay que tener en cuenta que los filtros pueden obstaculizar la vista en espacios que no están tan bien iluminados, tanto por debajo como por encima del agua. La selección del correcto puente de nariz no sólo resulta en una buena forma y obturación, sino que también es determinante para la producción de los correctos cristales correctivos.

## ATENCIÓN:

La modificación posterior de la medida del puente de nariz, conllevará a un cambio de las propiedades ópticas de los cristales y eso puede resultar en una limitación grave de la visión!

## USO

- Ponerse los anteojos de natación según la instrucción que viene indicada en la fig. A.
- Quitarse los anteojos de natación: poner los pulgares debajo de la banda de cabeza al lado de la cara, luego deslizar los pulgares hacia atrás y levantar la banda de cabeza desde la parte de atrás hacia delante.
- Para dejar salir agua de los anteojos de natación o para corregir el ajuste, los anteojos de natación hay que cogerlos firmemente por el frame y levantar un poco la parte inferior.

## ATENCIÓN:

¡Jamás se debe estirar completamente de la cara los anteojos de natación, pues si rebotan pueden causar lesiones oculares!

- La banda de cabeza hay que ajustarla de tal modo que los anteojos de natación queden firmes pero a la vez confortables. Los anteojos de natación se pueden reajustar soltando la banda de cabeza en los puntos de fijación, reajustar el largo y luego sujetar la banda de cabeza (Véase la fig. B).
- El puente de nariz es ajustable en tres posiciones con la fig. C.

## ADVERTENCIAS

- Los anteojos de natación no se deben de poner a la luz directa del sol ni en un sitio caliente ni tampoco con los cristales sobre una superficie dura y/o que pueda rayarlos (pedra/metal, etc.)
- Los anteojos de natación hay que enjuagarlos siempre con agua del grifo y luego hay que secarlos con cuidado. No se debe utilizar sustancias químicas tal como alcohol o thinner que puedan afectar el material sintético.
- Los materiales utilizados no son conocidos como causantes de alergias, pero si a pesar de eso ocurriese se le aconseja que deje de llevar los anteojos de natación y que consulte con su médico de cabecera.
- No utilice los anteojos de natación si el frame o los cristales están dañados. Haga este control antes de cada uso.
- Usted puede estar seguro de que se han utilizado OCEAN RX Jr. cristales para los anteojos. Se pueden reconocer por el logotipo (véase la fig. D.) Sólo si lo llevan cumplen con los requisitos de calidad en cuanto a la resistencia al impacto y el funcionamiento óptico.

## VIDA UTIL / GARANTIA

- Los anteojos OCEAN RX Jr. están hechos de material persistente y si se utilizan de acuerdo con el modo de empleo no tendrán un envejecimiento desmedido. Sin embargo, le aconsejamos que cada dos años cambie de anteojos de natación o de cristales por motivo de desgaste y rayitas debido al uso.
- Los cristales y los anteojos de natación tienen 1 año de garantía contra defectos de fabricación.

## PT APLICAÇÃO

Os OCEAN RX Jr. são apropriados para uma utilização geral como óculos de natação com efeito de correção óptica. Os OCEAN RX Jr. não devem ser utilizados para snorkeling ou mergulho.

## REQUISITOS DE QUALIDADE

Os OCEAN RX Jr. cumprem os requisitos da Directiva CE/BS5883 para óculos de natação, embora, desde que aplicável, sejam produzidos simultaneamente de acordo com as directivas sobre protecção dos olhos para equipamentos de protecção pessoal (PBM) no que diz respeito à resistência ao choque (EN166) e às características ópticas (EN8980). Estas condições aplicam-se somente se forem fornecidos com lentes de correção OCEAN RX Jr..

## LENTES

Os OCEAN RX Jr. estão equipados com lentes de correção correspondendo exactamente às indicações na receita, inclusivamente eventuais potências cilíndricas. Desta forma, também é possível ver bem acima de água com os óculos de natação. Normalmente, as lentes de correção possuem um filtro UV. Também são possíveis filtros coloridos. Tenha em conta que os óculos, tanto em espaços menos bem iluminados, como debaixo de água, podem reduzir a visão. Selecionar o comprimento correcto da ponte do nariz não só garante um ajuste perfeito e uma óptima vedação, como também é relevante para o fabrico das lentes de correção certas.

## ATENÇÃO:

Uma alteração posterior das dimensões da ponte do nariz altera as características ópticas das lentes e pode originar uma limitação significativa da visão!

## UTILIZAÇÃO

- Coloque os óculos de natação como indicado na Fig. A.
- Retirar os óculos de natação: posicione os polegares sob a fita da cabeça na face do rosto, desloque os polegares para trás e levante a fita de trás para a frente sobre a cabeça.
- Para deixar escorrer a água dos óculos de natação, ou para corrigir o ajuste, segure bem os óculos de natação pela armação e levante um pouco a parte inferior.

## ATENÇÃO:

Nunca puxe completamente os óculos de natação do rosto: Ao repô-los em posição, podem ocorrer lesões nos olhos!

- Ajuste a fita da cabeça de forma a que os óculos de natação fiquem bem ajustados, mas confortáveis. É possível regular a fita da cabeça: para isso, deve desapertá-la nos pontos de fixação, ajustar o comprimento e voltar a fixá-la (ver a Fig. B).
- A ponte do nariz é regulável para as três posições que se mostram na Fig. C e pode ser substituída.

## ADVERTÊNCIAS

- Não deixe os óculos de natação expostos à luz solar directa ou num local quente, nem os poise com as lentes sobre superfícies duras e/ou ásperas (pedra, metal, etc.).
- Para lavar os óculos de natação, enxágue-os sempre com água da torneira e, em seguida, seque-os com um pano. Não utilize substâncias químicas como álcool ou diluentes, porque podem atacar o plástico.
- Não se tem conhecimento de que os materiais utilizados causem alergias. No entanto, caso isso venha a acontecer, deixe de usar os óculos de natação e consulte o seu médico de família.
- Não utilize mais os óculos de natação se a armação ou as lentes estiverem danificadas. Controle o seu estado antes de cada utilização.
- Convença-se de que nos óculos de natação são utilizadas lentes OCEAN RX. Pode reconhecê-las pelo logótipo (ver a Fig. D). Só assim elas cumprem os requisitos de qualidade relativos à resistência ao choque e ao efeito óptico.

## TEMPO DE VIDA / GARANTIA

- Os OCEAN RX Jr. são fabricados com um material robusto e, observando-se este modo de emprego, não estão sujeitos a um envelhecimento exagerado. Contudo, recomendamos que substitua os óculos/lentes a cada dois anos, devido ao desgaste e aos riscos causados pelo uso.
- As lentes e os óculos de natação têm 1 ano de garantia para erros de fabricação.

## IT IMPIEGO

Gli occhiali OCEAN RX Jr. possono essere generalmente impiegati come occhiali da nuoto con effetto ottico correttivo. Gli occhiali OCEAN RX Jr. non sono destinati all'immersione o allo snorkeling.

## REQUISITI DI QUALITÀ

Gli occhiali OCEAN RX Jr. sono conformi ai requisiti della Direttiva CE/BS5883 per occhiali da nuoto e vengono contemporaneamente prodotti, laddove applicabile, secondo le direttive per la protezione della vista per l'equipaggiamento di protezione individuale (PBM) sulla base delle caratteristiche di resistenza agli urti (EN166) e delle caratteristiche ottiche (EN8980)! Quanto indicato si applica solamente se gli occhiali OCEAN RX Jr. sono stati forniti con lenti correttive!

## LENTI

Gli occhiali OCEAN RX Jr. sono dotati di lenti correttivi che rispondono esattamente alle prescrizioni della ricetta del vostro medico e includono l'eventuale durezza cilindrica. In questo modo anche è possibile vedere perfettamente anche in con gli occhiali da nuoto. Le lenti correttive standard sono dispongono di un filtro UV. Sono disponibili anche filtri colorati. Si osservi che i filtri possono compromettere la visione in ambienti scarsamente illuminati, sia sott'acqua che al di sopra dell'acqua. La scelta di un nasello di lunghezza adeguata consente l'appoggio perfetto la tenuta ottimale degli occhiali ed è importante per la produzione delle lenti correttive corrette.

## ATTENZIONE:

Una successiva modifica delle dimensioni del nasello varia le caratteristiche ottiche delle lenti e potrebbe compromettere in modo sostanziale la visione!

## IMPIEGO

- Appoggiare gli occhiali da nuoto come illustrato nella Figura A.
- Per togliere gli occhiali da nuoto: posizionare il pollice al di sotto della fascia intorno al viso, spingere all'indietro con la dita e sollevare l'elastico da dietro in avanti attraverso la testa.
- Per far defluire l'acqua degli occhiali da nuoto o per correggerne la sede, tenere gli occhiali saldamente nell'impugnatura e sollevare leggermente il bordo inferiore.

## ATTENZIONE:

Non estrarre mai completamente gli occhiali da nuoto dal viso: un eventuale contraccolpo potrebbe comportare lesioni alla vista!

- Posizionare la fascia in modo che gli occhiali risultino appoggiati in modo comodo e sicuro. La fascia è regolabile, sbloccando il punto di fissaggio e adattando la lunghezza prima di ribloccarlo (vedere Fig.B).
- È possibile regolare il nasello in tre posizioni e sostituirlo come mostrato nella Fig. C.

## AVVERTENZE

- Non esporre gli occhiali da nuoto alla luce solare diretta e non custodirli in un luogo caldo; non appoggiarle le lenti su una superficie dura e/o ruvida (pietra/metallo ecc.)
- Lavare gli occhiali da nuoto con acqua corrente e asciugarli. Non utilizzare sostanze chimiche come alcool o diluenti, che potrebbero aggredire la plastica.
- È noto che i materiali impiegati possono costituire fonte di allergia. In tal caso non continuare a indossare gli occhiali da nuoto e consultare il proprio medico.
- Non utilizzare gli occhiali da nuoto nel caso in cui le lenti o l'impugnatura risultino danneggiati. Effettuare sempre un controllo prima dell'uso.
- Non dimenticare che per questi occhiali da nuoto sono state utilizzate lenti OCEAN RX Jr.. Queste sono riconoscibili dal logo (vedere Fig. D). Solo in questo modo vengono rispettati i requisiti di qualità per la resistenza agli urti e l'effetto ottico.

## DURATA / GARANZIA

- Gli occhiali OCEAN RX Jr. sono realizzati in materiale robusto e non sono soggetti ad alterazioni eccessive se utilizzati secondo quanto prescritto nelle presenti istruzioni. Si consiglia tuttavia, di sostituire le lenti/gli occhiali ogni due anni sulla base dell'usura e dei graffi dovuti all'uso.
- Le lenti e gli occhiali da nuoto sono coperti da una garanzia di 1 anno per difetti di fabbricazione.